

Del 21 al 31 Julio de 1936



La Voz de Menorca

Número suelto. 15 céntimos
Número atrasado. 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXXI — Número 9445

5 SUSCRIPCION
En la Isla, al mes. Ptas. 2'50
Resto de España 3'00
Estranjero, al año 50'00

MAHON, MARTES 21 DE JULIO DE 1936

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERMIN GALAN, 21

El pueblo mahonés dió ayer un ejemplo de ciudadanía, de adhesión al régimen republicano, digno de imitación y merecedor de toda clase de alabanzas. Frente al «zapatazo militar», el pueblo mantuvo una actitud de franca rebeldía que hizo reaccionar con energía a las clases del ejército eminentemente populares.

La unión de la masa popular con el ejército republicano, hizo caer al primer soplo enérgico a los pretorianos fascistas que con su golpe de audacia se había apoderado de nuestra isla.

Los jefes insurgentes están en la cárcel, el pueblo es dueño de la situación y los soldados de la República, garantizan un orden que no será turbado.

Menorca es un ejemplo de lo que pasa en la península. Los soldados van reaccionando y dándose cuenta del engaño en que sus jefes los mantuvieron se unen al pueblo en defensa del Gobierno legal.

En estos momentos en que aún se lucha para acabar de reducir el criminal movimiento que ha ensangrentado nuestra nación, debemos elevar nuestro espíritu pensando en los héroes que estos días han sucumbido en defensa de un ideal redentor y aprender con su ejemplo para no dejarnos arrebatar lo conquistado. La victoria final es nuestra y los cabecillas de la insurrección pagarán su criminal atrevimiento.

Hoy es un día glorioso para la República, que ha revalidado el 11 de Abril de 1931 con estos días históricos en que se ha consumado la derrota decisiva de la reacción y del fascismo.

¡Viva la República Española!
¡Viva el ejército republicano!
¡Viva el Frente Popular!

FUENTES DE SABIDURIA

Ayuntamiento de Mahón

LA UNION SOVIETICA Y EL IMPERIO ROMANO

Sesión ordinaria de 16 de Julio de 1936

Presidió el señor Alcalde accidental don Antonio Bosch Ponseti, asistiendo los Concejales señores Olives Pascuchi, Tuduri, Sintés Seguí,

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de Beneficencia e Inclusa de junio último.

Quedar enterado del Decreto de los Ministerios de Hacienda, Trabajo, Sanidad y Previsión, de 7 de este mes, (Gaceta 10 id.) autorizando a las Corporaciones provinciales y municipales y a las Comisiones Gestoras que las sustituyan, para contratar préstamos con la banca privada.

Conceder las licencias siguientes: A don Joaquín Bisbal Nater y doña Catalina Borrás Villalonga, para construir mancomunadamente un ramal de desagüe a la alcantarilla pública de las aguas residuales de sus respectivas casas números 58 y 60 de la calle del Doctor Orfila.

A don Martín Sintés Vives para instalar un motor de bencina de 2 C. F. destinado a la elevación de agua del pozo de la finca rústica que posee en el Camino de Llumasanas.

Al señor Presidente del Casino de Suboficiales y Cuerpo Auxiliar Subalterno del Ejército y la Armada para colocar a lo largo de la acera que ocupa el edificio social en la calle de Pintor Calbo, otra acera suplementaria de madera, reservándose el Ayuntamiento el derecho de declarar caducada en todo tiempo esta concesión.

A don Juan Piris Camps para reformar aberturas de la casa número 106, de la calle de Santa Eulalia.

A don Armando Mantolán para reformar la fachada número 141, de la calle de Gracia.

A don Miguel Sintés para reformar el frontis número 171, de la calle de Juan Mir y Mir.

Conceder quince días de licencia al Interventor de Fondos señor Molina y al Oficial de Intervención señor Sotés.

Elevar respetuosa súplica a los señores Gobernador Civil y Delegado de Hacienda de la provincia para que autoricen a este Ayuntamiento a emprender seguidamente las obras de construcción del alcantarillado y recomposición del firme de la Plaza de Pablo Iglesias, sin sujetarse a los trámites que dispone el Reglamento de 2 de julio de 1924 sobre contratación de obras y servicios a cargo de entidades municipales, a fin de evitar la demora en la realización de

El mundo se encuentra otra vez como antes de la Edad Media, ni siquiera en otra Edad Media: Roma y los bárbaros. ¿Tendría razón Vico, el filósofo italiano? Y así como los bárbaros destruyeron el imperio romano, los revolucionarios pulverizarán el fascismo. La suerte está echada.

En vano se da apariencia de revolución a la marcha sobre Roma. No lo fué. Tampoco lo son las demás especies de fascismos establecidas en Portugal, Austria, Hungría, Yugoslavia, Polonia y Alemania.

Todos esos movimientos, por sangrientos que hayan sido, distan de ser una revolución; son golpes de Estado contrarrevolucionarios del régimen capitalista. En vano se disfrazan de revolucionarios y pugnan por aparecer como democráticas conquistadas, y en vano también la verdadera revolución se oculta bajo careta dictatorial, y es cruel y antiliberal y falsamente democrática. La diferencia se ve a la larga, en cuanto el país revolucionario prescinde del terror defensivo de la guerra y del bloqueo. La Unión soviética y socialista de Repúblicas autónomas, en cuanto puede dar fin a la dictadura transitoria y cerrar los potros de la G. P. U., derivativo de la Checa, se da una Constitución liberal, incipientemente parlamentaria y rigurosamente federal.

Y aquí está la distinción entre una República revolucionaria y un Estado corporativo antiindividualista, antiliberal, perfectamente fascista. Tras la dictadura transitoria, en la Unión soviética, atribuida al proletariado, vienen el gobierno del pueblo para el pueblo, la que llamamos soberanía del pueblo, y reaparece la tabla de los derechos del hombre cubierta con tupidísimo velo mientras duró la dictadura. Se pasa gradualmente de la más cerrada dictadura a la más abierta libertad, aspirándose a realizar en lo por venir la utopía liberatoria.

Los bárbaros de ayer, desde Moscovia a Cantabria e Iberia, lo mismo que los revolucionarios de hoy, desde Moscú a Cádiz, pueden sacudirse la barbarie, limpiarse de la violencia, del terror y purificarse en la libertad, en la democracia, mientras los fascistas imperialistas no pueden abandonar la fuerza, con razón calificada de bruta, sin prescindir del terror utilizan el sostén de la guerra, y el día que dejen de ser invasores serán invasores.

Moscovia nos conforta con la nueva Constitución. Roma nos aterra con la asfixia y el envenenamiento de Etiopía. Progresivamente va la Unión soviética a la paz y la justicia universales, mientras que el imperialismo, tras la sumisión de Etiopía, prepara, ayudado por los demás imperios, sus compadres o sus epígonos, una guerra más extensa y peor en monstruosidad que la conocida por la de los cuatro años.

Los países y los hombres que han permanecido liberales en esta borrasca de la libertad, sueñan con la posibilidad de continuar la revolución a partir del nuevo Estado constitucional de la U. S. S. R. ¿Es precisa la inundación previa de sangre? ¿Habrá que pasar por las pruebas horribles de la Checa? ¿Hará falta cortar muchas cabezas, como decían en sus discursos del Club de la Yedra, imitación del de los jacobinos, los demagogos de nuestra pobre revolución de 1868? No creemos indispensable, para gozar de la luz eléctrica, retroceder a la tea, el velón, al hacha, al candil, al quinqué de petróleo y al gas desnudo, sin camisa, ni es preciso adiestrar al que puede usar del máuser en el manejo del arcabuz, la espingarda, la escopeta y el fusil Remington, ni habrá que volver a navegar a vela para llegar a servirse de los grandiosos trasatlánticos modernos. Así como las luminarias y las armas y los barcos antiguos son piezas de museo, deseamos que se dé igual destino a los procedimientos feroces de la revolución en los primeros años de existencia, cuando había de emplear como arma el terror para defenderse de la Europa coligada contra los revolucionarios franceses, del bloqueo y de las guerras civiles los rusos bolcheviques.

ROBERTO CASTROVIDO

obra tan necesaria en la que podrían ocuparse obreros en paro forzoso.

Quedar enterado con agrado de las manifestaciones hechas por el Concejal señor Sintés Seguí referente a que en el día de hoy los niños que acuden a la Cantina Escolar han sido obsequiados por una persona que oculta su nombre, con un segundo plato, dulces y vino, y de la buena impresión recibida por la Comisión de Concejales que ha visitado las Exposiciones escolares.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento, lo que sigue:

Instancia de don Dantón Bofill Margall, de Barcelona, solicitando permiso para instalar en el edificio del Cos Nou conocido por Cuartel de Caballería, motores, hornos, ma-

En la insondable noche de los tiempos, el pueblo ha ido elaborando, a través del desfile de siglos, un caudal inmenso de conocimientos que constituyen el folklore o sabiduría popular.

De este tesoro de experiencia tenemos mucho que aprender, en germen se encuentra el principio de toda sabiduría, que la razón natural ha ido libando en el decurso de centurias.

Ya Conte decía «que las groseras, pero juiciosas indicaciones del vulgo ha sido el punto de partida de toda investigación científica».

Y nuestro Letamendi, en otras palabras, viene a confirmarlo al significar que el concepto vulgar o la preñoción vulgar es anterior a la ciencia y que, por tanto, esta tiene un origen humilde, llano, democrático.

A esas fuentes primigenias de sabiduría hemos de acudir a recoger las esencias de su saber para incorporarlas al aval científico, enriqueciendo de paso el índice de nuestros conocimientos.

No hay que desdenarlas por la humildad de su origen, pues a los que así pensarán les podríamos recordar lo que le conteció a Salomón, que, como es sabido, fué rey sabio, a quien cierto día que se hallaba próximo al fuego se acercó un niño solicitando lumbre. Salomón se negó a darle unas brasas, porque el niño no tenía donde llevarlas y podía quemarse. El niño repuso que podía acceder a su deseo, pues no se quemaría si le colocaba en la palma de la mano ceniza y encima las brasas.

De aquí nació el refrán: «Salomón muriendo de un niño aprendiendo».

Tanta trascendencia tienen los conocimientos del pueblo que en el pasado Congreso de Historia de la Medicina un eminente médico búlgaro declaró que, si los hombres de ciencia se hubieren hecho eco de las enseñanzas que posee la sabiduría popular, la Medicina no hubiera tenido que hacer esos zig zag tan frecuentes y que todavía en nuestros días vemos realizarse.

Esto es: viradas al pasado porque el presente nos aturde y desorienta con sus descarrios teórticos.

Todo está conectado y el hoy es hijo del ayer, y si pretendemos cerrar ojos a perspectivas pretéritas, plasmaremos un presente vacío, inviable y sin vitalidad por carecer del estímulo de sus progenitores o del ayer.

Si se repara en la preferencia que la Medicina concede al método experimental o positivo, como procedimiento para ir formando ciencia, hasta el extremo de regatear autenticidad a todo fenómeno biológico que no pueda ser inspeccionado por la experimentación, quedará bastante aclarada la causa de esos zig zag a que aludía el colega extranjero.

Se desvaloriza la observación, procedimiento que el pueblo utiliza para la adquisición de sus conocimientos.

Y al obrar así, se olvida que el saber popular está henchido de enjundia, y que a su impulso tomó forma la Astrología, muchas de cuyas verdades se han confirmado científicamente, e igualmente produjo la Alquimia, disparatada al parecer porque pretendía la quimérica idea de transmutar todos los metales en oro merced al sortilegio de la piedra filosofal. Y posteriormente se ha columbrado, por experiencias realizadas, que tal quimera no tenía nada de tal, sino que estaba infartada de veracidad.

Sin esas nociones vulgares descubiertas por la razón natural que constituyen la cuna de todas las ciencias (Conde) no habría ciencia posible.

Dichas nociones—tesoros de experiencia—encarnan el ayer del que debemos trascendernos, por lo que tiene de provechoso su exacto conocer que nos coloca en condiciones de captar mejor el presente, y también para no caer en ese exaltado amor a lo nuevo—neófila—que nos hace creer que la vida empieza pasado mañana.

Casi todos los neófitos—carecen de sentido tradicional, desconocen el pretérito y por ello se deslumbran tan fácilmente con el espejismo de lo nuevo.

En otra ocasión, y en otras columnas, hemos razonado lo que privan en Medicina las modas, que erigen el uso de los medicamentos que el mismo desenfado que los modistos parisinos lanzan la última creación en el vestir.

En epidemia reciente de gripe se agotaron en muchas farmacias las reservas de cañaspirina, probablemente, si el próximo año los procesos gripales menudean otro medicamento vendrá a substituir a aquél, que se habrá relegado al olvido porque al popularizarse dejó de estar de moda.

Estas mutaciones denuncian la falta de algo básico, fundamental, que inspire un criterio médico sano, de donde se deducen indicaciones terapéuticas invulnerables a los imperativos de lo nuevo, porque se han alambicado por la observación continuada y están transidas de ese sentido tradicional que tan espléndidamente campea en el conocer del pueblo, fuente y origen de legítima sabiduría.

D. LAGUNA

quinaria y otros efectos para la fábrica que ha de instalar de concentración y beneficio de mineral. Instancia de don José Bernat Quevedo, contratista de las obras de construcción del pozo municipal de Malbuger Vey, dando por terminada la obra y solicitando sea recibida en definitiva. Y se levantó la sesión.

TENDRA UN BUEN VERANEO COCINANDO CON **GAS** ECONOMIA, LIMPIEZA, RAPIDEZ EXPOSICION Y VENTA DE APARATOS PLAZA PABLO IGLESIAS NUM. 19

LA SUBLEVACION MILITAR

Las fuerzas facciosas también han tenido en esta isla, colaboradores del elemento civil

Pero las clases subalternas del Ejército y de la Marina, confraternizando con el Pueblo, rindieron, ayer por la tarde, a los traidores a la República

Son días verdaderamente históricos los que transcurren. Es imposible hacer información personalmente en todos los sitios y por otra parte los acontecimientos suceden y se acumulan con tal celeridad que es también humanamente imposible en estos momentos dar de ellos una relación por orden rigurosamente cronológico y con minuciosidad de detalles.

Acepten pues los lectores esta primera información de conjunto tal como en estos instantes nos es hacadero hacerlo y sin los detalles que de primer momento nos puedan faltar.

El movimiento faccioso que desde hace unos días tuvo en peligro la vida de la República y, la emoción que desde ayer por la tarde sentimos cuando por las fuerzas del Frente Popular, en fraternal abrazo con las honradas Clases subalternas del Ejército y de la Marina, fué reducida la rebelión de los militares perjuros, proclamando en nombre de la República y del pueblo soberano la igualdad del bando dictado y ordenado por el general Bosch, todo ello nos imposibilita como decimos para dar hoy con todo detalle cuanto ha acontecido en nuestra Ciudad, y menos en la Isla.

El sábado próximo pasado fué un día de emoción, de incertidumbre, pues el pueblo tuvo conocimiento por la radio que en la República Española había estallado una rebelión militar y que al frente de la misma se hallaban figuras que fueron prestigiosas en el Ejército y de cuyas personalidades dados su prestigio anterior y su palabra de honor y de adhesión al Régimen, el pueblo esperaba el fiel cumplimiento del deber y no la traición.

La estación de radiotelefonía de Sevilla fué la primera en dar la noticia de que el general Queipo de Llano se había apoderado de la plaza, y de que estaban al mando de Franco también sublevado, las guarniciones de Marruecos. Esta emisora fué dando detalles de los avances de las tropas que se creían leales al régimen y que se habían levantado en nombre del bien del pueblo, incluyendo en ellas las relativas al resto de España, todas reflejando un franco optimismo en los que deseaban el triunfo de los facciosos para lograr ver implantado en España el régimen facista.

Al mismo tiempo las estaciones de Sevilla, de Madrid y de Barcelona daban noticias también del movimiento, llegando a producir tal confusión que nadie sabía a qué atenerse.

El domingo por la mañana fué cuando aquí el Comandante Militar general Bosch proclamó por medio de un bando el estado de guerra.

El domingo no hubo otra novedad que la que precede y la de la salida para Palma de Mallorca y Barcelona de los cuatro hidroaviones de esta Base Naval,

Por lo demás, el aspecto de la población era anormal y reflejaba incertidumbre, inmedido empero de una tranquilidad absoluta, viéndose las calles concurridas: ávida la gente de saber noticias.

Por la noche las que se transmitían del Ministerio de la Gobernación ya tranquilizaron algo a nuestro pueblo y desconcertaron a los facciosos, pues por el Gobierno de la República fueron leídos los bandos de licenciamiento de la tropa y la fulminante destitución del mando de todos los jefes y oficiales en las unidades sublevadas. A pesar de ello los rebeldes militares y civiles no hicieron caso y hasta ayer por la tarde tuvieron a la isla bajo su dominio.

De la Delegación del Gobierno se hizo cargo el comandante de artillería señor Quintero, el cual tomó el cargo al que lo era interino, señor Vives.

Ayer por la mañana ya las noticias eran más tranquilizadoras y revelaban el valor y la fuerza de la rebelión, pero decían también que el pueblo español, fuertemente unido por encima de diferencias de ideología, había empuñado las armas y con tesón y entusiasmo y amor defendía las libertades tan noblemente conquistadas.

Por la tarde las fuerzas del Frente Popular en fraternal abrazo con las clases subalternas del ejército y de la marina restablecieron la legalidad de la República.

bl ca que los traidores habían conculcado, redujeron a los jefes y oficiales sublevados y al General Bosch, pasando todos ellos presos al Cuartel de Infantería, en el número que luego diremos.

El jefe de las fuerzas leales que encarna y asume la responsabilidad de la gesta heroica y honorable de las Clases Subalternas es nuestro amigo y paisano el suboficial de Infantería don Pedro Marqués.

El bando suscrito y dictado por él en los primeros momentos declara levantado el estado de guerra.

Pasará a la historia el nombre de este militar que libertó a Mahón de un poder faccioso y detentador de la libertad.

Mientras el señor Marqués y compañeros procedieron a someter a los jefes y oficiales, el pueblo entró en el cuartel de la Explanada y fraternizó con los soldados allí secuestrados y que en aquellos instantes sintieron el placer inefable de volver a la República y a la libertad.

La alegría volvió a las calles. Los cafés se abrieron nuevamente y el entusiasmo, a pesar de ser grande, tan noble exaltación no fué motivo para que el contento se desbordase, pues las fuerzas del Frente Popular obedecieron las órdenes dictadas por los leales y las clases militares se condujeron con discreción y cordura.

Inmediatamente se procedió con la corrección debida, a la detención de los cabecillas reaccionarios y fascistas de esta ciudad; no damos sus nombres por que a la hora que escribimos no los sabemos todos con certeza.

La banda de música del Regimiento de Infantería número 37 recorrió las calles de la población y tocó repetidas veces el himno nacional, siendo aplaudida y vitoreada la República.

Los oficiales que estaban en la Fortaleza de La Mola se rindieron ayer por la noche. De esta rendición solo podemos

La República ha venido para acabar con los viejos moldes de la monarquía. Hay que dejar inactivos a cuantos trataban de conservarlos traicionando el Gobierno del pueblo para al pueblo a pesar de vivir a costa suya

decir que según se nos informa hay un capitán y un artillero heridos.

El espacio de que disponemos no nos permite hacer esta reseña más extensa. Es probable, repetimos, que en ella falten detalles quizás interesantes, pero el lector debe dispensarlo, habida cuenta de que escribimos a vuelo de pluma y en un estado de ánimo, mezcla de inquietud y de la alegría que nos produce el triunfo de la libertad en este pueblo que tanto la ama.

El movimiento facista no ha terminado en España. Aquí, si, pero en la nación existe todavía fuerza que se debate desesperadamente y que será vencida.

La República triunfará, ha vencido. Cuenta con la fuerza del pueblo que fuertemente unido en el Frente Popular no se dejará arrebatar las libertades que tanta sangre han costado a los españoles.

Y como buenos republicanos vemos con satisfacción que en España la República es inmovible, porque su pueblo — libre como nunca y noble como siempre — graba con su gesta heroica páginas de oro en la historia de las Democracias y en la de las glorias nacionales y entre aquellas páginas más bellas resaltan las que escribe Menorca ¡¡VIVA LA REPUBLICA!!

Damos ahora algunos datos complementarios de la precedente información:

El número y situación de los militares presos es el siguiente:

En el cuartel de la Explanada: el que era Comandante Militar de Menorca, general Bosch y 67 jefes y oficiales, entre ellos el Coronel que mandaba el Regimiento Infantería de Baleares.

En el cuartel de Santiago, 15 jefes y oficiales.

En la fortaleza de La Mola, 30 jefes y oficiales, de artillería la mayor parte.

Inmediatamente de posesionarse del mando militar superior, el brigada señor Marqués expidió el telegrama siguiente:

«El Brigada Comandante accidental Militar de Mahón, al Presidente Consejo de Ministros y Ministro Guerra:

Al tomar mando militar esta Plaza

por haberme sublevado en unión de Cuerpo Suboficiales y tropa, acatando voluntad Pueblo y Gobierno constituido, saludo a V. E. y Gobierno en pleno ofreciendo la más leal, entusiasta y fiel colaboración a la obra de la República. — Pedro Marqués Barber.»

Este telegrama mereció la expresiva contestación siguiente:

«Muy bien valientes, adelante.

Ministro Gobernación».

Mas tarde y ya en el pleno ejercicio del cargo, el señor Marqués confirmó y amplió el telegrama anterior con este otro:

«A Presidente Consejo Ministros y Ministro Guerra:

Al tomar mando militar esta Plaza por haberme sublevado en unión Cuerpo Suboficiales y tropa acatando voluntad Pueblo y Gobierno constituido, saludo V. E. y Gobierno en pleno ofreciendo la más leal, entusiasta y fiel colaboración a la obra de la República. Stop. Significándome tengo recluidos a General, Jefes y Oficiales rebeldes. Stop. Espero órdenes. — Comandante Militar interino. Brigada Infantería, PEDRO MARQUES BARBER»

Crónica local y general

Donativo

El señor Alcalde ha recibido de don Vicente Pons Francisco la cantidad de TREINTA Y DOS PESETAS para repartir entre 64 asilados de la Casa de Misericordia y Hospital Civil de esta localidad, mayores de 50 años.

Muy bien por el generoso donante.

Las Sillas coches para niños y bebés que tiene la casa

Manolo Cardona son lo más precioso.

Casa MANOLO CARDONA

Del mar

Anteayer por la tarde amarró al muelle de Cala Figuera frente a la Liga Marítima, el yate a motor inglés «Foam» de 33 toneladas de registro, procede de Palma, habiendo visitado Málaga, Gibraltar, Ceuta, Alicante e Ibiza.

En dicho buque viaja un pasajero, lleva seis tripulantes y va al mando del capitán Major M. C. Lec.

—Ayer por la mañana fondeó en aguas de Cala Figuera el yate de recreo austriaco aparejado de pailebot «Univeritas» de la matrícula de Wibe, procede de Palma, lleva 26 pasajeros y 9 tripulantes. Va al mando del capitán don Víctor Hubert. Desplaza 92 toneladas.

Los pasajeros saltaron a tierra y recorrieron la ciudad.

Por la tarde zarpó dicho buque.

Ayer había cinco yates de las naciones siguientes: francés, inglés, norteamericano, austriaco y español.

Pocas veces se ha dado el caso de encontrarse en este puerto el número mencionado de yates extranjeros.

Liga Marítima

Anteayer por la tarde se celebró la segunda regata de botes aparejados de misticos tomando parte los botes «Jover», «Dos Hermanos» y «Delio».

Sopló viento del N. E. fresquito. Por sorteo correspondió salir primero al bote «Dos Hermanos» que partió a las 4 horas 7 minutos 9 segundos. Llegó a las 5 h. 3 m 38 s. Tiempo invertido 56 m. 29.

«Jover», salió 4 h 9 m 5 s. Llegó. 5 h. 4 m. 45 s. Tiempo invertido 56 m. 40 s.

«Delio», salió 4 h. 9 m. 23 s. Llegó 5 h. 9 m. 33 s. Tiempo invertido 1 h. 0 m. 10 s.

La ruta que recorrieron fué muy acertada, no hubo incidentes y los botes siguieron siempre el mismo orden de salida.

Poco antes de terminar la última vuelta avanzó a go el «Jover» al «Dos Hermanos», no obstante este último llegó a la meta en primer lugar con la escasísima diferencia de once segundos.

Sería muy oportuno y daría mayor realce a las regatas si tomaran parte los botes «Cecilio» y «Unión» de los propietarios señores Vallis y Alcover, respectivamente, pues dadas las buenas condiciones de dichas embarcaciones pueden competir muy bien con los tres botes que regatean todos los domingos.

Pronto tendrían sus partidarios como los botes «Jover», «Dos Hermanos» y «Delio».

—Escasa fué la concurrencia que asistió por la tarde al baile.

Si..... Pero La Casa de las Medias

Vende mas Barato

VENTILADORES

Modelo 16 cm.	Pts. 27'50
» 20 cm.	» 37'50
» 25 cm.	» 62'50
» LUJO en BAKELIT de	
» 20 cm.	Pts. 42'50
» 21 cm.	» 46'50

NEVERAS

Tipo 17 para hielo.	Pts. 53'00
18	» 65'00
R-1	» 79'00
23	» 137'00
25	» 145'00
27	» 155'00
28	» 180'00

Neveras eléctricas

Veán en nuestras oficinas el mueble más moderno, el modelo automático más económico y mejor acabado, de fabricación americana.

La Eléctrica Mahonesa

AVISO IMPORTANTE

La CASA-FERRE-Mahón. Vinos finos de mesa y Aceites puros de Oliva, participa a su distinguida clientela que a fin de poderles servir con mayor rapidez y comodidad ha instalado en sus Almacenes el teléfono número

1 8 0

Gran surtido moderno de Elegantes y magníficas lámparas

LO ENCONTRARAN EN EL ESTABLECIMIENTO DE

ANTONIO SINTES

Gran surtido en Perfumería

JUAN MIR Y MIR, 44

LAMPARA

PHILIPS

ES LA MEJOR

PIDASE EN TODAS PARTES

Distribuidor: Guillermo J. Orfila

Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

CRONICA TELEGRAFICA

¡Viva la República Española!

El viernes estalló un movimiento militar en Marruecos, extendiéndose por casi toda España

El Gobierno confía reducir a los sublevados en breve plazo

Madrid 18 a las 16-30.

Graudes precauciones en Madrid

Durante la noche del viernes y madrugada del sábado, persistieron en Madrid grandes precauciones. Registrábase cuantos automóviles circulaban por las calles y por las carreteras. La tranquilidad fué absoluta, cooperando con las fuerzas de orden público numerosos elementos civiles en previsión de posibles sorpresas.

Se restablecen las comunicaciones

A media noche restablecieron las comunicaciones que se habían interrumpido por orden del Gobierno, no obstante no permitiose comunicar noticias de Marruecos hasta esta mañana.

El gobierno dá cuenta del movimiento insurreccional

El Gobierno mediante la radio comenzó a emitir las notas conocidas, anunciando que en diferentes ciudades de nuestro protectorado en Africa había estallado un movimiento militar. Añadía que habían salido tropas adictas para reprimir el alzamiento y que confiaba que éste sería rápidamente sofocado.

Radio Ceuta en poder de los sediciosos

Otra nota comunicaba que la Radio Ceuta que había caído en poder de los insurgentes, radiaba noticias falsas simulando ser Radio Sevilla.

El subsecretario dice que hay tranquilidad

El subsecretario de Gobernación dijo no ser ciertos los infundios lanzados afirmando que en Madrid la fuerza pública se había apoderado de los ministerios, al contrario dijo, hay absoluta tranquilidad en Madrid.

El señor Casares recibe visitas

El ministro de la Guerra señor Casares Quiroga estuvo toda la mañana en el ministerio, donde recibió la

visita de los generales Núñez del Prado y Queipo, comandante general militar de Melilla que se encuentran en la capital con permiso.

Periodistas a Africa

Los señores Fernando S. Monreal, ha salido para Marruecos para obtener información de lo que allí ha ocurrido para la Agencia Febus. Les acompaña el señor Diez Cañedo de «La de Voz de Madrid».

Madrid 18 a las 22 15.

Noticias oficiales de Gobernación

A las siete y media de esta tarde han comunicado desde el Ministerio de la Gobernación las siguientes noticias oficiales:

Continúan todas las provincias españolas en absoluta obediencia al Gobierno de la República. Algunos núcleos donde se iniciaba cierta inquietud han reaccionado rápidamente y se pasaron con decisión al lado del Gobierno que confía que la subversión quede localizada a sus pequeños focos actuales. En Sevilla, donde se declaró de manera facciosa el Estado de Guerra por el General Queipo de Llano, se produjeron actos de rebeldía por parte de los elementos militares, que fueron repelidos por fuerzas al servicio del Gobierno.

Se afirma que entrado en la ciudad un regimiento de caballería al grito de Viva la República, y que en el resto de España el Gobierno domina la situación.

Noticias falsas

En notas sucesivas ha ido el Gobierno manifestando no ser ciertos los rumores relativos a que tropas de Africa se dirigían a la península. Afirma el Gobierno que la Escuadra permanece a su lado dispuesta a colaborar al restablecimiento del orden y la legalidad.

No hay Estado de Guerra

El Gobierno hace saber, que todas las noticias relativas a haberse de-

clarado el Estado de Guerra, son absolutamente falsas

La autoridad es únicamente la civil y a ella han de estar sometidas todas las demás, para el servicio de la República.

Consejo de Ministros

A las cuatro se reunieron en el ministerio de la Guerra los partidos que integran el Frente Popular. Una personalidad republicana anunció que el Gobierno se proponía adoptar las más enérgicas medidas para restablecer por completo la normalidad.

Detenciones

En Madrid, en el día de hoy, aparte de varios jefes y oficiales, han sido detenidos los generales Barrera, Valera y González Lara.

Un telegrama del señor Lucía

Para dar idea de la reacción que se ha producido en favor del Gobierno no se ha dado a conocer el telegrama que el señor Lucía, jefe valenciano de la Ceda, ha transmitido al ministro de la Gobernación y que dice así: «Como ex ministro de la República, como Derecha Regional Valenciana, como diputado y como español, levanto en esta hora grave mi corazón por encima de todas las diferencias políticas, para ponerme al lado de la autoridad que es frente a la violencia y la rebeldía, la verdadera encarnación de la República y de la Patria. Luis Lucía».

Otra nota del Gobierno

A las tres y diez de la tarde, el señor Ossorio y Tafall, facilitó a los periodistas una nueva nota, que dice así: De nuevo habla el Gobierno para confirmar la absoluta tranquilidad en toda la península. El Gobierno estima las adhesiones que ha recibido y al agradecerlas manifiesta que el mejor concurso que se le puede prestar es garantizar la normalidad de la vida ciudadana, para dar un elevado ejemplo de serenidad y de confianza en los resortes del Poder.

Gracias a las medidas de previsión que se han tomado por parte de las autoridades, puede darse por fracasado un amplio movimiento insurreccional que no ha encontrado

en la península ninguna asistencia y solo ha podido conseguir adeptos en una fracción del Ejército.

En Madrid fracasa el intento de los militares

Las fuerzas adictas al Gobierno, han hecho fracasar un movimiento militar. Los facciosos enérgicamente atacados se rindieron a discreción, contándose a cientos los jefes y oficiales prisioneros.

Entre los cadáveres de los insurrectos se ha encontrado el del general sublevado García de la Herranz.

Ha sido también detenido el general Fanjul.

Sevilla a punto de rendirse

Las tropas adictas al Gobierno se encuentran ya en el barrio de Triana de Sevilla, donde con ayuda de las masas populares, preparan el ataque decisivo contra el grupo insurrecto del general Queipo de Llano.

Otras noticias

En Bilbao, ejército, fuerzas de vigilancia y elementos populares, se colocaron desde el primer momento al lado del Gobierno.

En San Sebastián las fuerzas adictas repelieron duramente a los facciosos.

En Valencia la tranquilidad ha sido completa, adhiriéndose todas las fuerzas al Gobierno legítimo.

El General Goded, prisionero

En Barcelona fué capturado el general faccioso Goded, que había pasado de Palma a Barcelona, para acaudillar la insurrección.

En Barcelona el intento de subversión fué rechazado contundentemente. En toda Cataluña hay un absoluto sometimiento a la voluntad del Gobierno republicano.

Se registraron sangrientos choques en Barcelona quedando completamente desorganizadas las fuerzas insurgentes.

COMPRARIA
COBRE VIEJO
FUNDICION MENORQUINA
ANDEN DE PONIENTE, 70.

LAS REVISTAS DE MODAS MAS
CONOCIDAS E IMPORTANTES
LAS ENCONTRARA EN LA
TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 15 de julio de 1936

Interior 4 p. 100 A	73 00
» » B	72 75
Exterior 4 p. 100 A	90 25
» » B	90 00
Amortizable A 1927	99 90
» B 1927	99 75
» 4 p. 100 A 1935	88 00
» B	87 75
Obligaciones Norte Prioridad	00 00
Cédulas Banco de Crédito Local (Interprovincial) 5 %	89 25
Cédulas Caja de Emisiones 5 %	83 00
» B. Hip. España 4 p. 100	86 25
id. id. id. 5 p. 100	89 80
id. id. id. 6 p. 100	102 00
Francos cheque Paris	00 00 a 48 35
Dollars » New York 00 00 a	7 30
Libras » Londres 00 00 a	36 60
Reichmarks Berlin	0 00 a 2 965

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	285 00
Onzas y sus fracciones	285 00
Isabelinas	286 00

**

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Mh. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925	100		
» » » 6 p. 100 E. 1927	100	106	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1929	100	106	
» » » 6 p. 100 E. 1929	100	102	
Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100	128	
Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre.	100		107
«La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 5 por 100 E. 1936 libre.	100		
Acciones «Cdad. General de Alumbredos»	5		
Acciones Banco de Menorca	10		
Banco de Ferreiras	50		
Crédito Mercantil de Menorca	50		

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona
de 16 de julio de 1936

Francos cheque	48 35
Libras id.	36 60
Dollars id.	7 30
Liras id.	00 00
Interior serie A	90 00
id. id. B	99 85
Exterior serie A	99 60
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	99 60
id id B id id	00 00
id 4 p. 100 serie A 1935	00 00
id id B id	00 00
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	102 00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial	89 75
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial	96 75
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad	00 00

Tipografía Mahonesa. Fermín Galán 21

EMILIO STURLA BENEJAM

MEDICO-CIRUJANO

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS Y
MEDICINA GENERAL

CONSULTA : PI Y MARGALL, 47
DE 10 A 12 Y DE 3 A 5 MAHON

Mutua Mediterránea

Sociedad Mútua de Seguros sobre la vida, a prima fija.
Vía Layetana, 18. - BARCELONA

Asegurándose en «MUTUA MEDITERRANEA» disfrutará de las ventajas de una previsión plenamente garantida

SUCURSALES { MADRID: Mayor, 4.
VALENCIA: Mossén Femades, 10.
PALMA DE MALLORCA: Av. A. Roselló, 62

SUB-DELEGADO EN MENORCA:
Don Antonio Tudurí.-Prieto y Caules 57. Mahón

bajad algunas escaleras y llamad a la segunda puerta de la derecha; es la lencería: en ella encontraréis a Florina, quien os acompañará. Adiós, mi querida hija.

Luego que la Jibosa estuvo fuera del gabinete de la superiora, sus lágrimas, hasta entonces reprimidas, corrieron abundantemente: no atreviéndose a comparecer de aquel modo delante de Florina y de algunas otras religiosas que estarían con ella, se detuvo un momento cerca de las ventanas del corredor para enjugar sus ojos anegados en llanto.

Miraba sin darse cuenta a la ventana de la casa vecina al convento, donde creía haber reconocido a Adriana de Cardoville, cuando vió a ésta salir por una puerta y adelantarse rápidamente hacia el enrejado que separaba los dos jardines. En aquel mismo momento, la Jibosa quedó pasmada al divisar a una de las dos hermanas, cuya desaparición desesperaba a Dagoberto; a Rosa Simón, pálida y abatida, que se acercaba tímidamente y con inquietud a la reja que la separaba de la señorita de Cardoville, cual si la huérfana temiese ser vista.

La Jibosa, conmovida, inquieta, arimada a una de las ventanas del convento, seguía con la vista todos los movimientos de la señorita de Cardoville y de Rosa Simón, a quienes no esperaba ver reunidas en aquel sitio.

Acercándose la huérfana al enrejado que separaba el jardín de la comunidad del manicomio del doctor Baleinier, dijo algunas palabras a Adriana,

entonces había tenido humildemente inclinada, miró a la superiora frente a frente para que ésta pudiese leer en su rostro la sinceridad de sus palabras, y le dijo con voz algo conmovida y olvidándose de darle el tratamiento de madre:

—¡Ah, señora! No puedo reconvenirlo por someterme a una prueba semejante; me veís en un estado muy miserable, y nada he hecho para granjearme vuestra confianza; pero, creedme, pobre como soy, jamás descenderé a desempeñar un papel tan bajo como el que sin duda os veís obligada a proponerme, para aseguráros por mi negativa de que soy digna de vuestro interés por mí. No, no, señora; nunca seré capaz de una delación.

Estas últimas palabras las pronunció la Jibosa con tanta animación, que su rostro se sonrojó.

La superiora tenía demasiado tacto y experiencia para no comprender la sinceridad de las palabras de la Jibosa: alegrándose de que la joven tomase la cosa de este modo, se sonrió bondadosamente y extendiéndole los brazos, le dijo:

—Bien, bien, mi querida hija. Venid a abrazarme.

—Madre mía... estoy confundida de tantas bondades.

—No; porque vuestras palabras las dicta la honradez; pero persuadidos bien de que no he querido probaros, porque nada tiene que ver la delación con las pruebas de confianza filial que pedimos a nuestras protegidas en utilidad de la moralidad de su condición.

Agrupación local de Unión Republicana

OFICINA POLITICA

Se participa a los afiliados y aspirantes que a partir de hoy funcionará en la Casa del Pueblo esta oficina, todos los días laborables de siete a ocho de la noche, habiendo sido nombrado para cuidar de los trabajos el Auxiliar de Secretaría don Angel Argüelles Menorca, quien atenderá las consultas y preguntas que se le formulen, y se encargará de tramitar los asuntos, que se presenten por mediación del Comité Ejecutivo.

Mahón 15 de junio de 1936.
Por el Comité Ejecutivo Municipal.— El Secretario, B. Oleano.—V.º B.º—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'80
LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TIPOGRAFIA MAHONESA

GRAN SURTIDO EN PLUMAS SILOGRAFICAS DE LAS ACREDITADAS MARCAS WATERMAN'S, BENGALA PELIKAN, RAP-PEN Y CONWAY STEWART, ECL., ETC

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Julio de las Deudas Interior, Exter or y Amortizable 5 por 100 libre.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de junio de 1936, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE 5 por ciento libre de impuestos.
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

LA FARSA

PUBLICACION SEMANAL DE OBRAS TEATRALES

Número suelto 0'50 ptas.

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, donde se ha recibido un gran surtido de números atrasados conteniendo las mejores obras de autores nacionales y extranjeros :

AS Revista Deportiva Semanal
Se vende en la Tipografía Mahonesa

Obras literarias

que se hallan en venta en la

Tipografía Mahonesa

- « El anarquismo expuesto por Kropotkin » ; E. González Blanco.—5'00.
- « El sindicalismo expuesto por Sorel » ; E. González Blanco.—5'00.
- « El demonio en el corazón » ; Caballero Audaz.—5'00.
- « La Virgen desnuda » Caballero Audaz.—5'00.
- « La buscadora de emociones » ; Caballero Audaz.—5'00.
- « La ciudad muerta » ; « Sueño de Primavera » ; D'Annunzio.—5'00.
- « Sismos » ; Gustavo Flaubert.—3,50.
- « Retablo de la avaricia » ; « La lujuria y la muerte » ; Valle Inclán.—5'00.
- « Tablado de Marionetas » ; Valle Inclán.—5'00.
- « Suéltate la trenza María Magdalena » ; Guido de Varona.—5'00.
- « La canción de ayer y de mañana ».—5'00

Código del Trabajo

Contrato de Trabajo

Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REVISTA LITERARIA

Novelas y Cuentos

Las mejores obras literarias de todos los países

Se vende en la :

Tipografía Mahonesa

Gran surtido de números atrasados

CHASIS RECOMENDADOS

TINTORERIA

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26. MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Radio Castilla

Receptores de calidad

Ventas al contado y a plazos

11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22



TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HAGEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



« Ciertas personas, y ya veo que sois de este número, querida hija, tienen principios bastante fijos y una inteligencia tan desarrollada, que no necesitan de nuestra vigilancia y consejos, pudiendo por sí mismas discernir lo que perjudicaría a su salvación ; así es que dejo por completo a vuestro cargo esta responsabilidad, no pidiéndoos otras confianzas que las que queráis hacerme voluntariamente. —¡Ah, señora! ¡Cuán bondadosa sois! —exclamó la pobre Jibosa, ignorando los recursos y ardidés del carácter monacal, y creyéndose segura de ganar honradamente un salario regular.

—No es bondad, sino justicia—repuso la madre Santa Perpetua, cuyo acento era cada vez más afectuoso;—nunca se tendrá bastante confianza y ternura con las santas jóvenes como vos, a quienes la pobreza ha purificado aún, si posible es, porque siempre han observado la ley del Señor.

—¡Madre mía!
—Otra pregunta, y sea la última, mi amada hija, ¿cuántas veces al mes recibís al Señor?
—Señora—contestó la Jibosa—no le he vuelto a recibir desde mi primera comunión, que verifiqué hace cosa de ocho años. Trabajando todos los días a cada momento, apenas lograba ganarme la vida, a todo que no me quedaba tiempo para...
—¡Buen Dios!—exclamó la superiora, interrumpiendo a la Jibosa y juntando las manos, cuando dolorosa sorpresa.—¿Es posible que no comulgáis?

—¡Dios mío! señora, ya os he dicho que no tenía tiempo para ello—contestó la Jibosa, mirando a la madre Santa Perpetua con temor.

Después de un instante de silencio, ésta le dijo tristemente :

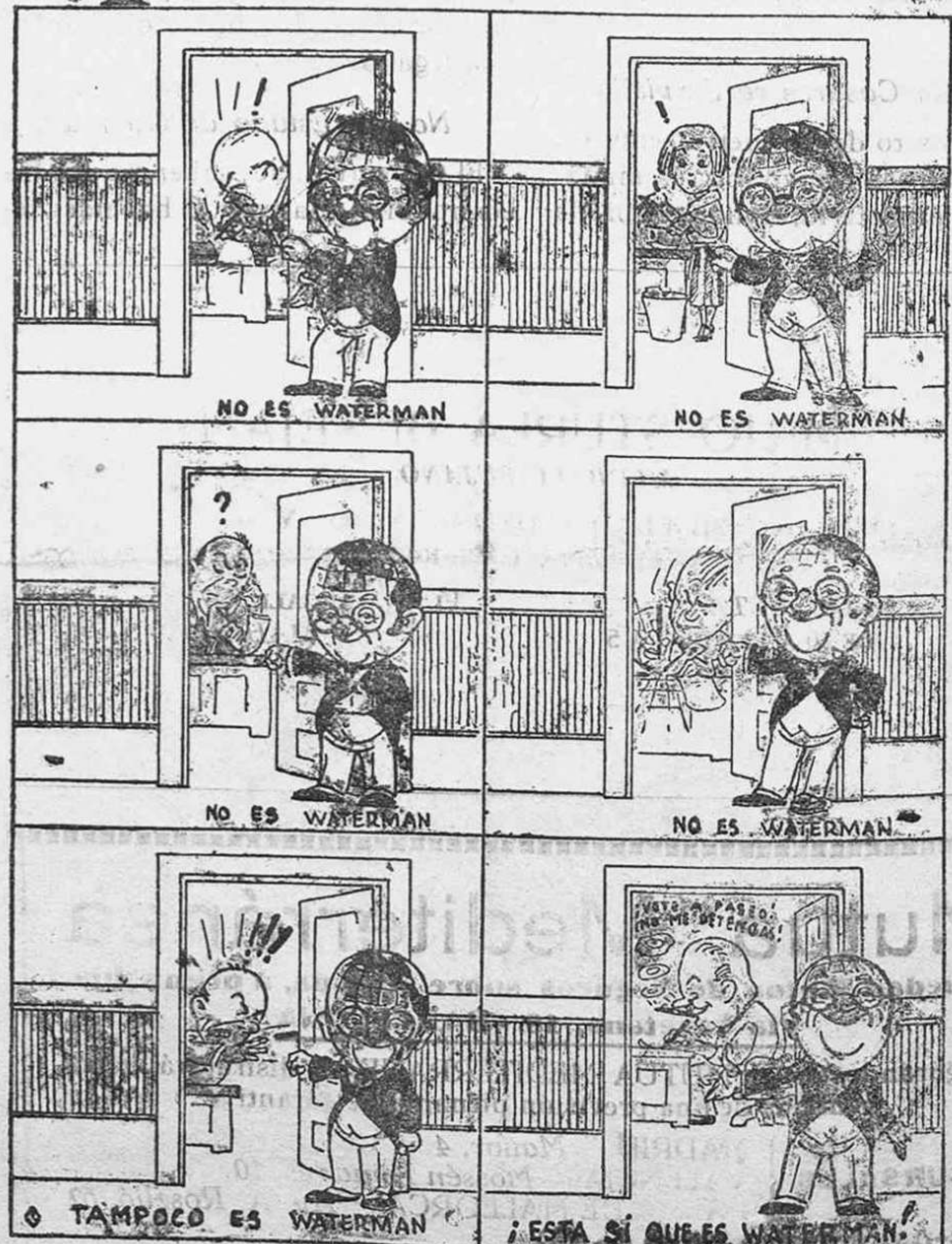
—Estoy muy afligida, mi querida hija ; ya os he dicho que así como no colocamos a nuestras protegidas sino en casas piadosas, también éstas nos exigen personas religiosas y que practiquen los santos deberes, pues es una de las santas condiciones esenciales de la Obra. Así, muy a pesar mío, no puedo emplearos como creía. Sin embargo, si en lo sucesivo renunciáis a tan gran indiferencia con respecto a los deberes religiosos... entonces veríamos.

—Señora—dijo la Jibosa con el corazón oprimido, porque debía renunciar a tan halagüeña esperanza ;—perdonad que os haya hecho perder tanto tiempo... para nada.

—Yo soy la que siento infinito, mi querida hija, no perderos afiliados en la Obra ; pero no pierdo las esperanzas, sobre todo, porque deseo ver a una persona digna de interés, merecer un día por su piedad el apoyo duradero de las personas religiosas. Adiós, mi amada hija ; id en paz y que Dios os mire con misericordia en tanto volvéis a él.

Y diciendo esto, la superiora se levantó y acompañó a la Jibosa hasta la puerta, siempre con los modales más suaves y maternales. Cuando la Jibosa salió del gabinete, le dijo :—Seguid el corredor,

EL PAPAITO DE TODOS
ve que no toda Pluma-Fuente es "IDEAL".



La mejor pluma fuente es la Waterman
Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA, - Fermin Galán, - Mahón